

Брауновидон 10% импрегнирана превръзка
Braunovidon 10% impregnated dressing

PACKAGE LEAFLET

OM-RA-DE/Hp/200810/02

ЛИСТОВКА ЗА ПАЦИЕНТА: ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Брауновидон 10% импрегнирана превръзка

Повидон йод

Braunovidon 10% impregnated dressing

Iodinated povidone

ИЗПЪЛНИТЕЛНА АГЕНЦИЯ ПО ЛЕКАРСТВАТА
Листовка - Приложение 2
Към РУ №: 11-4131, 03.02.09
Одобрено: N=5/28-07-2008

Прочетете цялата листовка внимателно, защото тя съдържа важна информация за вас.

Това лекарство се отпуска без рецепта. Но все пак трябва да използвате внимателно импрегнираната превръзка Брауновидон, за да постигнете най-добри резултати с нея.

- *Запазете тази листовка. Може да се наложи да я прочете отново.*
- *Ако се нуждаете от допълнителна информация или съвет, обърнете се към вашия лекар или фармацевт.*
- *Ако симптомите ви се влошат или не се подобрят след 2 до 5 дни, трябва да се свържете с лекар.*
- *Ако някоя от нежеланите реакции стане тежка или ако забележите някоя нежелана реакция, която не е изброена в тази листовка, моля, уведомете вашия лекар или фармацевт.*

Съдържание на листовката:

1. Какво представлява импрегнираната превръзка Брауновидон и за какво се използва
2. Преди да използвате импрегнираната превръзка Брауновидон
3. Как да използвате импрегнираната превръзка Брауновидон
4. Възможни нежелани реакции
5. Как да съхранявате импрегнираната превръзка Брауновидон
6. Допълнителна информация

1. КАКВО ПРЕДСТАВЛЯВА ИМПРЕГНИРАНАТА ПРЕВРЪЗКА БРАУНОВИДОН И ЗА КАКВО СЕ ИЗПОЛЗВА

Брауновидон е импрегнирана превръзка. Мазта е антисептик, съдържащ Повидон йод. Превръзката позволява лесно поставяне на мазта върху раната и същевременно покрива раната.



Брауновидон 10% импрегнирана превръзка
Braunovidon 10% impregnated dressing

PACKAGE LEAFLET

OM-RA-DE/Hp/200810/02

Употребявайте импрегнираната превръзка Брауновидон като антисептик за многократно приложение в рамките на ограничен период от време върху увредена кожа, т.е., декубитални рани (от притискане), язви на подбедрицата, повърхностни рани и изгаряния, инфектирани и вторично инфектирани дерматози.

2. ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ИМПРЕГНИРАНАТА ПРЕВРЪЗКА БРАУНОВИДОН

Не използвайте импрегнираната превръзка Брауновидон

- ако сте алергични (свръхчувствителни) към Повидон йод или някоя от другите съставки на импрегнираната превръзка Брауновидон.
- в случай на тиреотоксикоза или други налични заболявания на щитовидната жлеза.
- в случай на рядкото кожно заболяване херпетиформен дерматит (рядка кожна болест с парене, сърбеж и различни кожни симптоми предимно по ръцете, краката, раменете и бутовете).
- в случай на планирано лечение с радиоактивен йод или след такова (до края на лечението).
- при новородени и кърмачета до 6-месечна възраст.

Внимавайте при употребата на импрегнираната превръзка Брауновидон

- Поради опасността от сериозно кожно възпаление от силно разяждащия живачен (I) йодид, Повидон йод не трябва да се използва едновременно или последователно с продукти за лечение на рани или дезинфекция на рани, съдържащи живачни съставки.
- Поради оксидиращия ефект на активното вещество Повидон йод, фалшиво положителни резултати могат да бъдат получени по време на лечение с импрегнираната превръзка Брауновидон при определени диагностични изследвания (например о-толуидин или гуаякова смола за изследване на хемоглобин или глюкоза в изпражнения или урина).
- Повидон йод може да намали поемането на йод от щитовидната жлеза. По време на лечение с импрегнираната превръзка Брауновидон това може да компрометира изследвания на щитовидната жлеза (сцинтиграфия, изследване на свързан с протеин йод, диагностика с радиоактивен йод) и по такъв начин може да направи невъзможно лечението с радиоактивен йод. Нова сцинтиграма не трябва да се прави в рамките на 1-2 седмици след лечение с импрегнираната превръзка Брауновидон.

Употреба на други лекарства

Моля, съобщете на вашия лекар или аптекар, ако приемате или неотдавна сте приемали някакви други лекарства, включително отпускани без рецепта.



Брауновидон 10% импрегнирана превръзка
Braunovidon 10% impregnated dressing

PACKAGE LEAFLET

OM-RA-DE/Hp/200810/02

Повидон йод реагира с протеини и някои други органични съставки като елементи на кръв или гной, при което активността му намалява.

Когато импрегнираната превръзка Брауновидон се използва едновременно с ензимни препарати за рани, ефектите на двата продукта могат да бъдат отслабени от оксидирането на ензимните съставки.

Йодът реагира с живачни съставки, като образува живачен йодид (Hg_2I_2) със силно разяждащо локално действие.

Импрегнираната превръзка Брауновидон не трябва да се използва едновременно или малко след приложението на продукти за лечение на рани или дезинфектанти, съдържащи живак, тъй като е възможно формирането от йода и живака на агент, който причинява киселинни изгаряния.

Повидон йод е несъвместим с редуциращи вещества, алкалоидни соли, танинова киселина, салицилова киселина, сребърни соли, бисмутови соли, тауролидин и водороден прекис.

При пациенти, получаващи придружаващо лечение с литий, редовната употреба на импрегнираната превръзка Брауновидон трябва да се избягва, особено ако третираната повърхност е голяма. Абсорбираният йод може да поддържа хипотироидизъм, причинен евентуално от литий.

Ако по същото време се използват продукти от латекс (като гумени ръкавици), помощното вещество в състава на импрегнираната превръзка Брауновидон (бял вазелин) може да влоши функционалните характеристики и в резултат на това и безопасността от използването на продуктите от латекс.

Бременност и кърмене

До деветата седмица на бременността, импрегнираната превръзка Брауновидон може да се използва само при наложително показание, определено от лекаря.

След деветата седмица и в кърмаческия период, импрегнираната превръзка Брауновидон не трябва да се използва, защото йодът, включително този от Повидон йод, преминава през бариерата на плацентата и в майчината кърма.

3. КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ИМПРЕГНИРАНАТА ПРЕВРЪЗКА БРАУНОВИДОН

Винаги употребявайте импрегнираната превръзка Брауновидон точно така, както е описано в тази листовка. Ако не сте сигурни в правилния начин на употреба, проверете при вашия лекар или аптекар.

Един или няколко броя импрегнирана превръзка Брауновидон се поставят няколко пъти дневно в съответствие с площта на подлежащата на лечение област.



Брауновидон 10% импрегнирана превръзка
Braunovidon 10% impregnated dressing

PACKAGE LEAFLET

OM-RA-DE/Hp/200810/02

В началото на лечението, импрегнираната превръзка Брауновидон трябва да се поставя на всеки 4 – 6 часа върху силно възпалени или влажни рани за поддържане на оптимално бактерицидно действие.

След разкъсване на непропускащата водни пари опаковка, извадете превръзката със защитното фолио, след което отстранете бялото защитно фолио и поставете превръзката. Покрийте раната напълно с една или повече марлени ленти и фиксирайте превръзката с бинт или лейкопласт. Ако раната е замърсена или секретира течност, прозрачното фолио също може да бъде отстранено от превръзката, за да могат секретите да изтичат.

Тампонирайте кухини на абсцеси с импрегнираната превръзка Брауновидон след отстраняване на двете защитни фолиа.

Продължителността на употреба на импрегнираната превръзка Брауновидон зависи от съществуващото показание. Импрегнираната превръзка може да остане върху раната продължително време и трябва да се сменя най-късно тогава, когато оцветяването на мазта е изчезнало.

Забележка:

Кафявият цвят на мазта е присъщо свойство на препарата. Той показва наличието на йод и по такъв начин ефективността на лекарството. Когато кафявият цвят избледнее, мазта трябва да се постави отново. Засегнатата област трябва да се покрива напълно, защото импрегнираната превръзка Брауновидон е само локален антисептик.

4. ВЪЗМОЖНИ НЕЖЕЛАНИ РЕАКЦИИ

Както всички лекарства, импрегнираната превръзка Брауновидон може да причини нежелани реакции, въпреки че не всички ги получават.

Продължителното лечение може да забави заздравяването на раната и да се появят преходна болка, парене и усещане за топлина.

Алергични реакции са много редки.

След резорбция на големи количества Повидон йод (както при лечение на големи повърхности с изгаряне), са били описани много редки (допълнителни) нарушения в електролитния и серумен осмоларитет, бъбречна недостатъчност и тежка метаболитна ацидоза.

При употреба върху голяма площ или многократно, особено върху кожа с нарушена цялост не може да бъде изключено рзстройство на тироидната функция. Затова в такива случаи е необходимо рутинно проследяване на функцията на щитовидната жлеза.

Ако някоя от нежеланите реакции стане тежка или ако забележите някакви нежелани реакции, които не са изброени в тази листовка, моля, уведомете вашия лекар или аптекар.



**Брауновидон 10% импрегнирана превръзка
Braunovidon 10% impregnated dressing**

PACKAGE LEAFLET

OM-RA-DE/Нр/200810/02

**5. КАК ДА СЪХРАНЯВАТЕ ИМПРЕГНИРАНАТА ПРЕВРЪЗКА
БРАУНОВИДОН**

Да се съхранява на място недостъпно за деца.

Не използвайте импрегнираната превръзка Брауновидон след изтичане на датата на срока на годност, отбелязана върху опаковката след надписа "Expiry date:". Датата на изтичане на срока на годност означава последния ден от същия месец.

Съхранявайте в хоризонтално положение и при температура под 25°C.

6. ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

Какво съдържа импрегнираната превръзка Брауновидон

- Активното вещество е Повидон йод (Ph. Eur.).

1 парче импрегнирана превръзка 7.5 x 10 см съдържа 1,05 g Повидон йод.

1 парче импрегнирана превръзка 10 x 20 см съдържа 2,8 g Повидон йод.

- Другите съставки са макрогол 400, макрогол 4000, пречистена вода, натриев хидроген карбонат, памучна тъкан, бял вазелин.

Как изглежда импрегнираната превръзка Брауновидон и съдържание на опаковката

Импреггираната превръзка Брауновидон е кафява маз върху памучна марля в опаковки по 10 броя марли с размери 7.5 x 10 см или 10 x 20 см всяка.

Не всички размери опаковки могат да бъдат доставяни.

Притежател на разрешение за употреба

B. Braun Melsungen AG
Carl-Braun-Straße 1
34212 Melsungen
Германия

Производител:

B. Braun Melsungen AG
Carl-Braun-Straße 1
34212 Melsungen
Германия

За всякаква информация относно този лекарствен продукт, моля, свържете се с местния представител на Притежателя на разрешението за употреба

Б.Браун Медикал ЕООД



Брауновидон 10% импрегнирана превръзка
Braunovidon 10% impregnated dressing

PACKAGE LEAFLET

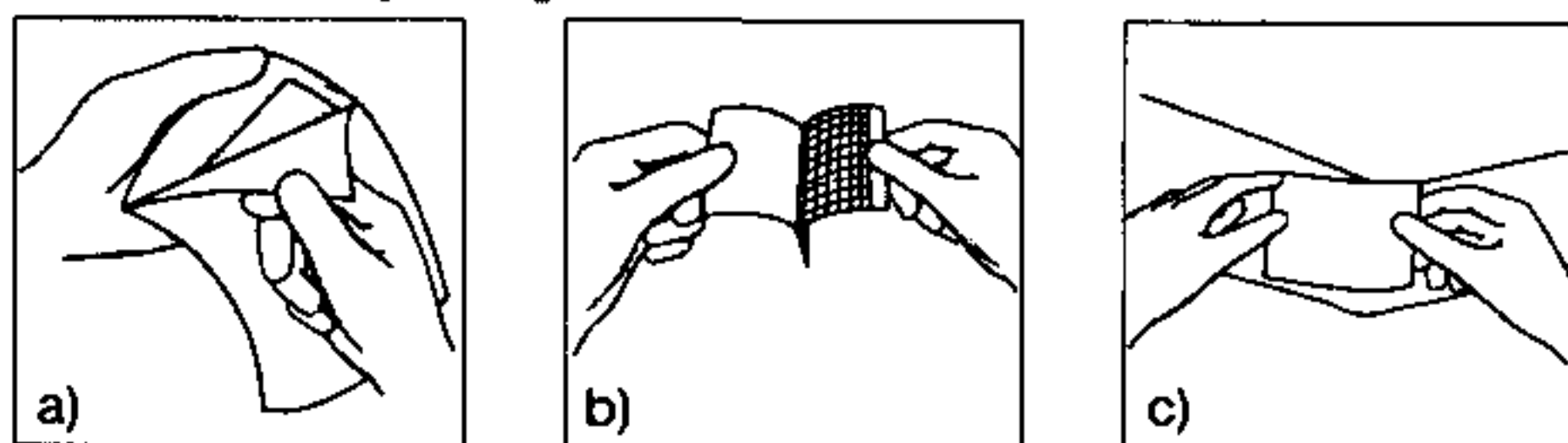
OM-RA-DE/Нр/200810/02

София 1799, Младост 2, бул. Андрей Ляпчев 66

Дата на последно одобрение на листовката: 11/2008

Петна върху дрехи могат да бъдат премахнати със сапун и вода. Упорити петна могат да бъдат премахнати лесно с течен амоняк или разтвор на тиосулфат.

Указание за употреба:



- a) Разкъсайте опаковката и при спазване на стерилност извадете импрегнираната превръзка и защитни фолио. Отрежете необходимия размер марля.
- b) Отстранете бялото защитно фолио.
- c) Поставете намазаната страна върху раната, оставяйки прозрачното защитно фолио като покритие върху превръзката.

B|BRAUN

B. Braun Melsungen AG
34209 Melsungen
Германия

